

# EL IRIS

Núm. 5.263

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M. Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) lunes 10 de Noviembre de 1930

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

Desde Nueva York

## Sembrando los campos de mañana

La instrucción pública, en los Estados Unidos, no corresponde al Gobierno Federal, sino a los Estados que componen la Unión. Pero los Estados no limitan la facultad que tienen los cuerpos religiosos de tener sus propios centros de enseñanza, algunos de los cuales, como las grandes Universidades de Georgetown, Loyola y Fordham, de los jesuitas, la de Vilanova, de los agustinos, de De Paul, de los lazaristas, la de La Salle, de los Hermanos Cristianos, la de Notre Dame, de la Congregación de la Santa Cruz, y otras, expiden títulos académicos de validez oficial. Ni en el profesorado, ni en la administración general, ni en los exámenes tienen nada que ver las Secretarías de Instrucción de los Estados.

Los protestantes y judíos tienen el mismo derecho, aunque los primeros se han dedicado principalmente a organizar seminarios de sus respectivas denominaciones, y los judíos no tienen aun ninguna universidad completa, como las católicas. Tienen, en cambio, grandes colegios talmudistas, para los futuros rabis, en sus divisiones de ortodoxos y reformados.

En organizaciones de cultura y de beneficencia la Iglesia Católica marcha a cien leguas adelante de todas las demás corporaciones de carácter religioso.

El presente curso escolar está ya funcionando activamente, y según las estadísticas oficiales, la Iglesia Católica tiene bajo su dirección, influencia y expensas los siguientes colegios y universidades, en el territorio de los Estados Unidos, sin contar sus posesiones insulares: 7 mil 811 escuelas primarias parroquiales con 2.283.417 alumnos; 2.236 Escuelas (combinación de Segunda Enseñanza y Comercio), con 228.540 alumnos; academias preparatorias y universidades 171,

## La mejor colocación del dinero

Asociándose al Banco de la Unión y abonando desde cinco pesetas mensuales se obtiene un capital proporcionado y se juega gratuitamente a la lotería nacional todos los meses.

En el sorteo del día dos de Diciembre último, han correspondido el **Tercer premio, las Aproximaciones y Centena** a los accionistas del Banco de la Unión

Dicho tercer premio, aproximaciones y centena, importan **Cuarenta mil pesetas** que fueron satisfechas a sus asociados.

Y en el sorteo del día 1.º de Septiembre del actual año, ha correspondido el 3.º premio al n.º 22.143 y todo el centenar a los asociados de esta demarcación, correspondiendo por tanto a los favorecidos con dicho premio, la cantidad líquida de 750 Ptas. por cupón.

### LA CASA PROPIA

Suscribiendo el nuevo contrato del Banco de la Unión puede habitarse **INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA** pagaderas a plazos y condiciones muy liberales.

También pueden adquirirse fincas rústicas y casas ya construídas.

El nuevo «Contrato para construcciones del Banco de la Unión» es sin duda, el más liberal, el más económico y el que ofrece las mayores garantías para resolver el problema de la vivienda.

Toda persona que posea un solar o terreno y el 25 por 100 del presupuesto definitivo de la edificación, puede

#### HABITAR INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA

La construcción se hace con arreglo al plano y presupuesto presentados por el suscriptor; por el arquitecto, contratista o maestro de obras que designe el asociado y bajo su vigilancia e inspección directa, tal y como si él tuviera en su bolsillo el metálico necesario para acometer la obra, ya que el Banco de la Unión paga en cheques a la orden del contratista, enviando dichos cheques por conducto del suscriptor, para que éste tenga el pleno convencimiento de que se invierte íntegramente en la edificación de su casa la cantidad presupuestada.

El Banco de la Unión cobra un reducido alquiler por el derecho que concede de «usar y disfrutar» la casa,

Para detalles dirigirse a la Agencia para Cataluña y Baleares, Paseo de Gracia, 48 1.º Barcelona y en Menorca al representante don FRANCISCO PONS PONS, Mahón, Cardona y Orfila, 55, y en ésta dará detalles DON PEDRO VICTORI, Santa Clara, 6.

con 102.000 alumnos, y 77 escuelas normales, con 9.000 alumnos. Para la formación de los futuros sacerdotes dispone de 187 seminarios con 18.000 seminaristas.

La más importante de las universidades católicas es la de América, en Washington, capital de la República.

Hace dos semanas fué bendecido el nuevo seminario de la diócesis de Brooklyn, que forma parte de

mientras no se termine de pagarla, pudiendo amortizarse el precio en el número de años que se convenga, a comodidad del suscriptor.

*Nada de desembolsos previos ni de anticipos; nada de sorteos ni de expedientes entretenidos.*

El primer plazo, o sea el 25 por 100, puede entregarse directamente por el suscriptor al contratista, como garantía del comienzo inmediato de las obras.

El Banco de la Unión sufre el resto de la cantidad presupuestada sin haber recibido del suscriptor ni una sola peseta anticipada.

El suscriptor de nuestro contrato sabe a ciencia cierta la cantidad invertida en la edificación de su vivienda.

En igualdad de condiciones damos la preferencia a los presupuestos más económicos a fin de favorecer a las clases media y obrera.

Suscribiendo el contrato del Banco de la Unión puede contruirse enseguida en cualquier pueblo de España.

Siempre tenemos fondos disponibles para construir viviendas económicas.

la ciudad de Nueva York; edificado en Long Island, en una extensa propiedad de 450 acres de terreno, y en cuyas obras se han invertido 2.645.000 dólares. De esta suma se recogieron 2.129.333 dólares entre los católicos de la diócesis; 30 mil por los sacerdotes de la misma y 10.000 fueron dados por Monseñor Molloy, obispo de Brooklyn.

El órgano de la iglesia, que es una verdadera catedral en grandio-

sidad, fué regalado por la madre de un sacerdote muerto en Chioa, hace tres años, y ha costado 15 mil dólares.

Así es como la Iglesia Católica, de tan ingente robustez y fuerza en este país, se prepara para las futuras eventualidades de los tiempos plasmando el espíritu de la juventud norteamericana en los ideales religiosos y patrióticos que defiende y que han penetrado tan intensamente en la conciencia colectiva de este pueblo.

Para la formación religiosa y cívica de la juventud la Iglesia ha invadido, con un éxito portentoso, los campos del deporte en todas sus manifestaciones, y esto, que en los Estados Unidos tiene un valor y significación tan grande, ha contribuido a realzar el prestigio de la escuela católica de donde salen las figuras más aclamadas del deporte nacional.

La tierra es fértil y la semilla es buena. La Iglesia vera colmada de óptimos frutos los graneros de mañana.

MARIAL ROSSELL.

Hotel Hansonia, Octubre 1920.

### ¡AUTO DE ALQUILER!

— DE —

### MIGUEL MESQUIDA

Ofrece a su distinguida clientela y al público en general, un nuevo y cómodo auto sedán 7 plazas marca Chevrolet, que para mejora del servicio ha adquirido.

Viajes a precios económicos y convencionales, con esmerado servicio. Para encargos:

Conquistador, n.º 84

### = Casa de huéspedes =

Economía y trato familiar

Doña María Vidal, tiene el gusto de ofrecer sus servicios y hospedaje, calle de ARAY, n.º 6, 1.º-3.º, (cerca las Ramblas).

Precios económicos.

Vida de familia.

Sitio céntrico.

RED CAN

# Impresiones

XII

Actualmente las obras de reforma del Colegio Salesiano están en un período muy interesante. Tres locales tienen ya ultimamente el cielo raso, quedando sólo una clase para escolar completos todos los techos. Sin embargo no significa ésto que ya se vislumbra el final de la empresa, no: faltará todavía el enlucido de las paredes de cinco locales, pórticos, lanchada interior y exterior del nuevo edificio: luego el enlucido de cuatro locales y pórticos: y finalmente el pintado de puertas y ventanas, con las instalaciones eléctricas correspondientes. Como se ve el trabajo todavía está atrasado, y como que el tiempo que media hasta Navidad es breve, se deberían aumentar el número de obreros: extremo que no nos atrevemos á aconsejarlo, pues según tenemos entendido parece que se enfrían los ánimos y el entusiasmo ha decaído algo.

Por qué? Nosotros mismos dimos ánimo á los Salesianos para que empezaran las obras, nosotros mismos les prestamos ayuda hasta el presente... y ¿los abandonaremos ahora? No lo creemos del magnánimo pueblo ciudadelano; nos referimos al pueblo sano, juicioso, amante de su ilustración, de su educación: el pueblo que ve los resultados prácticos de la enseñanza salesiana. Es necesario levantar de nuevo los ánimos y activar la propaganda: interesar en la obra a todos los amigos y conocidos: influir en los comercios para que sacrifiquen una mínima parte de sus intereses en pro de la obra; hacer conocer la conveniencia de la empresa á los que pueden ayudar e intensificar los sacrificios para que pronto sea un hecho lo que desde hace 28 años sólo ha sido un sueño... Y éste será el aguinaldo de Navidad mejor para Ciudadela... Y el Niño Jesús premiará con creces lo que se haga por los pequeñuelos... Mientras tanto anticipamos las gracias á todos los entusiastas propagandistas, particulares, empresas, etc., lo mismo que a las revistas y periódicos que se interesan por la obra, reproduciendo y comentando los articulos del humilde

GUZMÁN.

**ANIS TUNEL**



## Tercer aniversario

### D. Bartolomé Florit Casasnovas

Falleció el día 11 de Noviembre de 1927

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

∴ R. I. P. ∴

Mañana, a las once, se celebrará solemne funeral en sufragio de su alma en la parroquial iglesia de San Francisco.

Su esposa e hijos invitan a sus amigos a este acto de caridad.

Ciudadela, 10 de Noviembre de 1930.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo tiene indulgencias concedidas en la forma acostumbrada.

# NOTICIAS

## Locales

### Religiosas.

Viene celebrándose en esta Catedral el Novenario de Animas, con sermón todos los días y notable concurrencia de fieles. Ayer hubo Misa de comunión, acercándose a la sagrada mesa más de doscientas personas, el sermón del oficio solemne fué también de las almas, y al anochecer continuó el Novenario, que terminará mañana.

### Saludo.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido paisano don Sebastián Benejam Saura, venido de la Habana para pasar una temporada de descanso en esta su ciudad natal.

Es hijo del muy querido y llorado maestro Sr. Benejam, q. e. p. d. y hace unos cuarenta años que salió para la Isla de Cuba y más de veinte que no nos había visitado.

Nos es muy grato expresar al distinguido ciudadelano nuestro afectuoso saludo de bienvenida.

### El pescador japonés.

El famoso pescador pescó ayer dos veces en nuestro puerto y puso a casi toda la ciudad en movimiento. Por la mañana, lo efectuó en el lado del Castillo de San Nicolás y la concurrencia de curiosos fué extraordinaria, siendo también numerosos los botes y barcas llenas de público para presenciar mejor el original modo de pescar del japonés: por la tarde, lo hizo en el otro lado y fué también notable el número de curiosos. El sábado en compañía de unos amigos pescó en las costas de la finca «Son Morro», y hoy lo efectúa en las costas de «Son Aparents». Cada vez ha cogido

bastantes peces y es siempre de admirar la rapidez con que realiza su faena.

Entre los concurrentes se hizo colecta.

### Vapor.

El vapor correo «Ciudadela» es esperado de Alcudia, para donde salió ayer en viaje de enlace. Esta tarde saldrá para la capital de la provincia.

### Boletín.

Hemos recibido el Boletín mensual, correspondiente a Octubre, de la «Unión Comercial e Industrial de Menorca», y que se ocupa de la reforma en la tributación de los camiones automóviles y del Mercado belga de calzado.

### Modas-Florit.

J. Florit tiene el gusto de participar a su numerosa y distinguida clientela que acaba de recibir los últimos modelos de sombreros de señora y niños propios para la presente temporada.

### En las Escuelas

**Normales Católicas de Trichinopoly se han formado**

**1.300 maestros y 800 maestras.**

De las dos Escuelas Normales de Maestras fundadas la primera en 1895 y la segunda en 1924 en la ciudad Trichinopoly han salido ya 820 maestras de las cuales el 88 por ciento son católicas.

Para maestros se han fundado también dos Escuelas Normales en 1927 y 1929. De ellas han salido 100.300 maestros, la mayor parte de los cuales ejercen la carrera en la misma provincia de Madrás, en

el estado independiente de Pudukottah, en Birmania, Ceilán y otras provincias meridionales de India, casi todos están al frente de escuelas del Gobierno donde hasta ahora los elementos protestantes ejercían indiscutible hegemonía.

## SANTORAL

Martes, 11.—Santos Martín ob y cf., Bartolomé y Toribio.

Día 11.—Sol sale a las 6'27, pónese a las 4'39.—Luna sale a las 8'9 pónese a las 12'14.

## CULTOS

Lunes, 10.—En la Sta. I. Catedral: Continúa el solemne Novenario de Animas, predicando hoy y mañana el Rdo. Lic. D. Juan Florit, Pbro. Catedrático del Seminario.

## Ayuntamiento de Alayor

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión semanal celebrada el día 27 de Octubre de 1930.

Presidió el Sr. Alcalde D. Cosme Trémol, con asistencia de los Tenientes Sres. Villalonga de Febrer y Villalonga Salóm.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Aprobar y publicar el día 1.º de Noviembre próximo, la lista de los Sres. del Ayuntamiento y un número cuadruplo de vecinos mayores contribuyentes, que han de tener derecho a votar Compromisario para las elecciones de Senadores, de conformidad al R. D. de día 10 de este mes y Ley de 8 de febrero de 1877.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Miguel Pons Huguet, hacer y reformar varias aberturas en la fachada de la casa n.º 10 de la Plaza del Príncipe.

Anselmo Luz Celeste hacer una conducción de aguas para dar salida a las sobrantes procedentes de lluvias de la casa n.º 8 de la calle del Obispo Goñalons.

Aprobar la distribución de fondos formada por Intervención para el corriente mes.

Nombrar Recaudador al Sr. Depositario de este Municipio, de las contribuciones especiales y demás derechos y tasas que se impongan por el Ayuntamiento, así como de las multas municipales, en sus dos periodos de recaudación voluntaria y ejecutiva.

Y se levantó la sesión.

## PARA VENDER

Lo está una máquina de aserrar de 75 centímetros de diámetro, juntamente con un motor eléctrico y toda la instalación.

Para más detalles en esta Imprenta.

## Ayuntamiento de Ciudadela

Lista provisional de los señores concejales de este Ayuntamiento y los cuarenta y ocho mayores contribuyentes que durante el próximo año de 1931, tienen derecho a votar compromisarios para la elección de Senadores, con arreglo a lo dispuesto por la Ley Electoral de 8 de febrero de 1877.

### Señores del Ayuntamiento.

D. Juan Saura Rével, Alcalde.  
Excmo. Sr. Marqués de Menas Albas, Concej. al.  
D. Gabriel Saura Rével, Concej. al.  
» Bartolomé Pons Alzina, Id.  
» Francisco Vivó Pons, Id.  
» Antonio Vivó Sancho, Id.  
» Jaime Anglada Moll, Id.  
» Antonio Anglada Alzina, Id.  
» Lorenzo de Salort Martorell, Id.  
» Bartolomé Tudurí Moll, Id.  
Excmo. Sr. Conde de Torre Saura, Id.  
D. Carlos de Olivar de Olives, Id.

### Vecinos Mayores Contribuyentes.

1. Excmo. Sr. D. José de Olives Magarola . . .	5.703'89
2. D. Pablo J. Triay Gofialons . . . . .	3.484'48
3. D. Faustino de Olives Saura . . . . .	2.989'92
4. D. José Sintes Moll . .	2.276'60
5. D. Juan Arguimbau Ferrer . . . . .	2.273'83
6. D. Juan Simó Olivari . .	2.271'69
7. Ilmo. Sr. Barón de Llu-riach . . . . .	1.904'67
8. D. José T. Canet Me-néndez . . . . .	1.155'20
9. D. Enrique Traid Ba-gur . . . . .	1.063'10
10. D. Agustín Mercadal Ribot . . . . .	959'02
11. D. Juan Gelabert Cau-les . . . . .	926'00
12. D. Manuel Salort Me-néndez Arango . . . .	900'12
13. D. José Moll Salord . .	866'08
14. D. Juan Sintes Sagre-ras . . . . .	847'29
15. D. Pedro Casanovas Castor . . . . .	687'60
16. D. Rafael Fedelich Es-tela . . . . .	681'69
17. D. José Olé Salord . .	588'00
18. D. Rafael Carretero Fe-delich . . . . .	562'08
19. D. Sebastián Seguí Sin-tes . . . . .	552'75
20. D. Francisco Vivó Ca-valler . . . . .	527'00
21. D. Juan Torrent Torres	526'00
22. D. Jaime Benejam Be-nejam . . . . .	520'00
23. D. Pedro Sintes Seguí.	520'00
24. Pedro Bagur Taltavull.	520'00
25. D. Bartolomé Carles Vives . . . . .	520'00
26. D. José Delfín Serra Amorós . . . . .	520'00
27. D. Sebastián Mesqui-da Marqués . . . . .	494'41
28. D. Antonio Sintes Moll	480'00
29. D. Juan Sintes Moll . .	480'00
30. D. Manuel Mercadal Ribot . . . . .	469'00
31. D. Miguel Sintes Moll .	452'50
32. Eugenio Triay Mayans.	448'00
33. D. Andrés Torres An-glada . . . . .	448'00
34. Juan Bagur Camps . .	448'00
35. D. Rafael Catalá To-rres . . . . .	448'00
36. D. Lorenzo Moll Mer-cadal . . . . .	448'00
37. D. Pedro Bagur Váz-quez . . . . .	448'00
38. D. Pedro Comella Tal-tavull . . . . .	448'00
39. D. Andrés Triay Ma-yans . . . . .	448'00
40. D. Domingo Salord Se-	

reinat. . . . .	448'00
41. D. Jaime Pons Feme-nias . . . . .	448'00
42. D. Bartolomé Mercadal Marqués . . . . .	448'00
43. D. Juan Pizá Carreras.	404'00
44. D. Antonio Pons Gar-cía . . . . .	404'00
45. D. Juan Moll Vivó . .	402'50
46. D. Pedro Salord Carre-tero . . . . .	400'25
47. D. Gabriel Monjo Se-guí . . . . .	360'00
48. D. Sebastián Seguí Fe-brer . . . . .	360'00

Conforme dispone el artículo 26 de la citada Ley Electoral para Senadores, esta lista permanecerá expuesta al público hasta el día 20 de Noviembre próximo, para que puedan hacerse sobre las mismas, las reclamaciones que se estimen pertinentes.

Ciudadela a 31 de octubre de 1930.

El Alcalde Presidente,  
JUAN SAURA.

## EDICTO

Se hace saber a los navegantes que las fuerzas de carabineros verificarán ejercicios de tiro al blanco con fusil los días, horas y sitios siguientes:

Día 11 del actual de 9 a 11 en los «Islotes de Benigaos».

Día 13 del actual de 9 a 11 en el «Fuerte de los Escalones».

Día 14 del actual de 9 a 11 en la «Cala Santandria».

Lo que se hace público para que se abstengan, en esos días y horas, de pasar al alcance del tiro.

Ciudadela, 5 Noviembre de 1930.

El Ayudante de Marina,  
MARCIAL MORAN.

Se desea casa para alquilar. Informes en e ta Imprenta.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Labor gubernamental

#### El Ministro de Trabajo elogia la obra del Sr. Aunós

Madrid, 10.—4'10

El señor Sangro y Ros de Olano ha dicho que presentará a las Cortes las disposiciones dictadas en materias de su departamento por la Dictadura.

Esto significa implícitamente un elogio de la obra que realizó al frente del ministerio del Trabajo el señor Aunós.

#### De "¿qui?" presupuesto que confeccionó la Dictadura el superavit de nuestra Hacienda.

Los ingresos totales realizados en los meses de enero a octubre del año actual, arrojan un superavit de pesetas 139.750,114 sobre los gastos.

Este es el resultado del presupuesto que aprobó el Gobierno del General Primo de Rivera y que según la Prensa del «corro» nos había de llevar a la ruina.

### De política

#### Cambó candidato agrario por Olot.

El Sindicato Agrícola de Olot, en la reunión celebrada, ha acordado la presentación como candidato a diputado a Cortes por dicho distrito, en calidad de agrario, al Sr. Cambó.

### Varias

#### Ciento cincuenta mil pesetas a establecimientos benéficos.

Dicen de Bilbao, que la Junta

administrativa de la Plaza de Toros de Vista Alegre, después de examinar el ejercicio del año actual, acordó repartir a la Casa de Misericordia y al Hospital Civil 150.000 pesetas a cada entidad, de los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1930.

### Ciudad Vaticana

#### El Pontífice socorre a los mineros de Alsdorf.

Su Santidad el Papa ha enviado al Arzobispo de Colonia 500 libras esterlinas para las familias de los mineros muertos en la catástrofe de Alsdorf.

#### Regalo del Papa.

El pintor búlgaro Boris Gerogev de Varna ha ofrecido al Pontífice un retrato del Cardenal Merry del Val. El Cardenal aparece revestido de los hábitos pontificales, con báculo y mitra, en disposición de bendecir.

El retrato fué empezado en 1927: estuvo expuesto en Viena, París, Berlín y Londres, y el pintor no quiso venderlo para ofrecérselo al Pontífice.

### De futbol

#### El estado del guardameta Zamora.

El sábado a última hora, el doctor Oller quitó el vendaje de yeso al guardameta Zamora. Le hizo una radioscopia y una radiografía de la herida, habiendo podido observar que en la parte baja de la lesión tiene callo y no así en la alta.

Le ha encontrado muy mejorada la lesión y por comparación entre esta radiografía y otras ante-

rior, ha podido observar la magnitud de la tractura que sufre el portero del «Madrid».

### Del extranjero

#### Un indulto en Bulgaria.

Con motivo de su matrimonio, el Rey Boris ha indultado a todos los presos condenados a la última pena. En consecuencia, se han cursado las órdenes oportunas a todos los establecimientos penitenciarios para que sea modificado el régimen de los presos beneficiarios con el indulto.

#### La instrucción elemental en Inglaterra.

Dicen de Londres que en la Cámara el Ministro de Educación presentó un proyecto elevando hasta quince años la edad en que terminará la instrucción elemental.

La reforma afectará a medio millón de niños que no entrarán así en fábricas y talleres aminorando el paro forzoso.

PRENSA ASOCIADA.

### COTIZACIONES

#### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 8 de Noviembre de 1930

Francos . . . . .	34'65
Libras . . . . .	42'85
Dollars . . . . .	8 815
Liras . . . . .	46'20
Interior 4 p. S . . . . .	70'50
Exterior 4 id. . . . .	83'05
Amortizable 5 p. S A. 1920 .	91'60
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S .	73'00
Id. Cáceres variable . . . .	00'00
Trasatlánticas 6 p. S 1922 .	00'00
Id. 5 1/2 especiales . . . .	90'50
Cédulas Argentinas 6 p. S .	000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	00'00

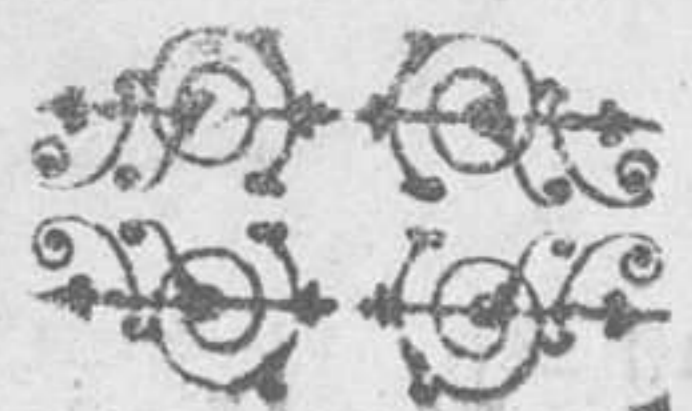
#### Estación Meteorológica de Bajol

Día 10.—A las ocho

Barómetro . . . . .	773'8
Termómetro a la sombra .	17'1
Viento . . . . .	Norte
Velocidad del mismo . .	Flojo
Estado del cielo . . . .	Casi despejado
Estado del mar . . . . .	Rizada
Lluvia en 24 horas . . . .	0'0 m.

Se ofrecen pavimentos de cemento, construcción extra, para patios, aceras, garajes, etc., a 6'50 pesetas el metro cuadrado.

Informes: Jaime Gener, Maestro Albañil.



# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1930

## Línea del Cantábrico a Guba-New-York

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 2 de Noviembre, de Gijón el 3 y de Coruña el 4, para Habana y Veracruz escalando New-York al regreso.

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 28 de Noviembre, de Gijón el 29 y de Coruña el 30, para Habana y Veracruz, escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 24 de Diciembre.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 Noviembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Diciembre.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona y Tarragona el 17 de Noviembre, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 21 y de Vigo el 23, para New-York y Habana.

## Línea del Mediterráneo a Cuba New-York

El vapor «Antonio Lopez», saldrá

de Barcelona y Tarragona el 29 de Noviembre, de Valencia el 30 de Alicante el 1 de Diciembre, de Málaga el 2 y Cádiz el 4, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 10 de Diciembre.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 22 de Diciembre.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

## EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00	Por una inserción. . . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60	Por dos inserciones. . . . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILLETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75	RESQUERAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera. . . . . 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página. . . . . 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. . . . . 20'00	
Hasta veinte centímetros:		Doble precio que para los de seis anchos de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

### Fábrica de Jabones

## LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

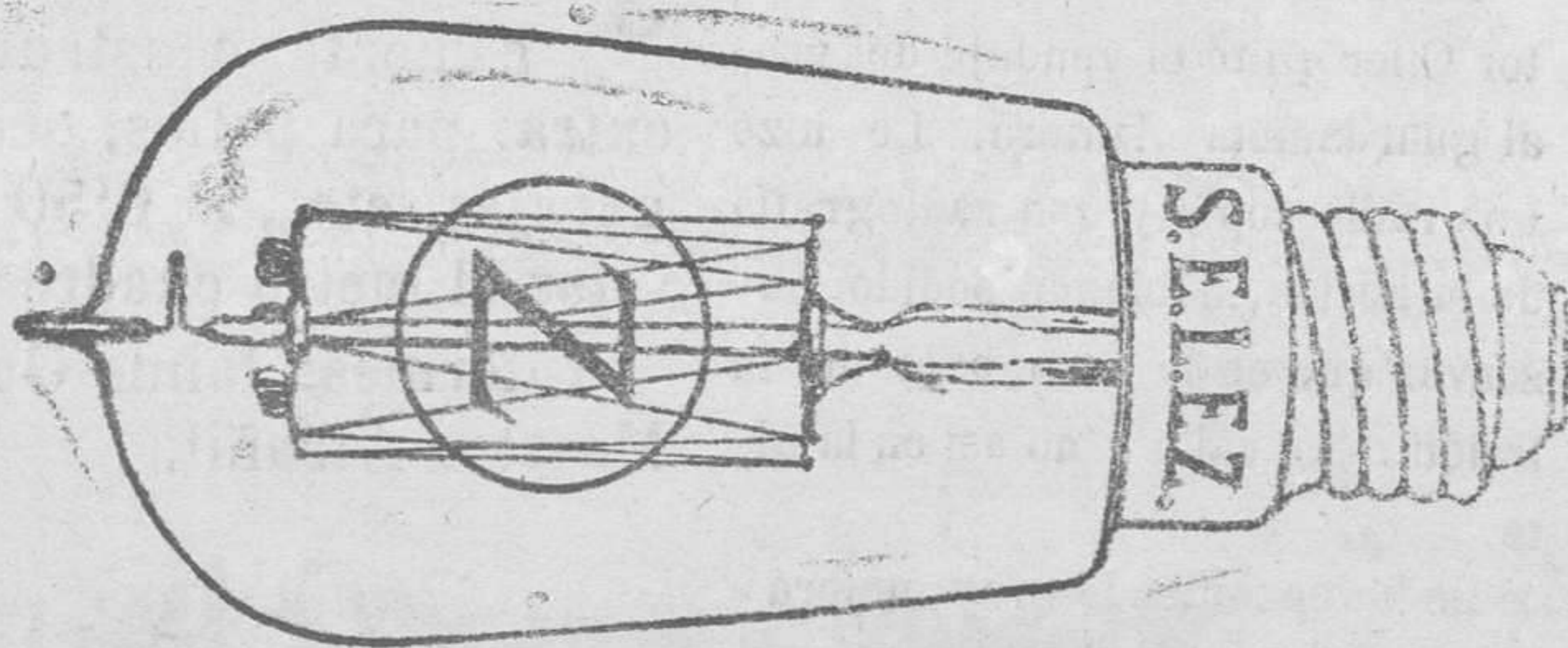
Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Hiel del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO. 40 Píldoras en Caja.

Brandreth

Fundada 1847. Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto. Agentes en España—J. URIACH & Ca. BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases